

LO CAMP DE TARRAGONA

PERIÒDICH CATALANISTA



Any 3.— Núm. 94.— Diumenge 25 de Maig de 1902.

LO QUE VOLÈM

«Volèm la llengua catalana ab caràcter oficial y que sian catalans tots los que desempenyin càrrecs públics: volèm Corts catalanas, no sols per estatuhir nostre dret y lleys civils sino tot quant se refereixi à la organizació interior de nostra terra: volèm que catalans sian los jutges y magistrats y que dintre de Catalunya's fallin en última instancia ls plecs y causas: volèm ser àrbitres de nostra administració, fixant ab entera llibertat las contribucions y impostos, y volèm, en fi, la facultat de poder contribuir à la formació del exercit espanyol per medi de voluntaris ó diners, suprimint en absolut las quintas y llevas en massa y establint que la reserva regional forsose presti servey tan sols dintre Catalunya.» (Del manifest de la Unió Catalanista de 16 de Mars de 1897).

Conducta digna

Los elements caciquistas d'aquesta ciutat, no n'han quedat satisfets de las passadas festas. Haurian volgut que'l poble hi hagués pres part, que las autoritats verament populars se concedessin los seus desitjos, mostrant una alegria que no senten ni poden sentir, y al veure que se'ls ha deixat complertament sols, llensan als quatre vents accents llastimers, dolentse de que Tarragona y sa provincia hayan quedado sin representacion en las fiestas de la proclamacion de don Alfonso XIII.

Pera ells, acostumats à desempeñar sempre'l trist paper de captayres, s'ha de tenir content al govern central pera quan se li hagi de demanar alguna cosa de las moltas que nos pot concedir; *verbi gratia*, una nova liquidadora, un parch mòvil, un augment en los consums ó en la contribució industrial, una llei pera que paguin duas vegadas més las vinyas filoxeradas.... Sembla estrany que hi hagi encara gent que tinga tan pobre concepte de lo qu'és y de lo que vol representar!

Per fortuna han passat pera no tornar may més, aquells temps en que la voluntat del cacich era llei, y l'actavan las autoritats y'l poble. Avuy, qui més qui menys, tothom té conciencia dels seus actes y'ls enmotlla en un llògich procedir, nó en lo capritxo de quatre senyors que s'han passat los anys mirantse y alabantse à si mateixos y à l'últim s'ho han cregut que són alguna cosa. Per això se n'estranyan tant los elements caciquistas de que s'allunyi cada dia més de son costat lo veritable poble, que no és pas lo que serveix de carn de canó en dias d'eleccions y's vén lo vot al qui més li paga.

Lo poble de Tarragona, aquest poble suferit y pacient que ha donat sanch y diners pera que n'essin malús los governants espanyols, que vé pagant fa molts anys més de lo que de dret li pertoca, qu'està desenganyat dels polítichs de tots colors y sab que'ls cambis de govern à Espanya, no han significat ni significan altra cosa que'l predominio de unos mismos perros con diferentes collares, aquest poble ha vist ab gust y ha celebrat l'actut correcte y digna d'aquellas autoritats y d'aquellas corporacions que, no doblegantse à las imposicions de dalt, han obrat com la prudencia y'l bon sentit aconsellavan.

Y vegis per que volian fer festas los elements caciquistas, puig qu'ells mateixos ho diuen. No era pera demostrar sos sentiments monàrquichs, pera prestar culte y homenatge à una idea política professada ab convicció y mantinguda ab llealtat, nó. Era senzillament pera explotarla en benefici propi aquesta idea, pera satisfere un egoisme, pera pescar quelcom en lo riu revolt de las adulacions y dels blincaments d'esquena.

Que petits resultan aquests homes y que antipàtichs los procediments de que s'han de valer pera fer mèrits devant dels poderosos de Madrid, que han portat à la desgraciada Espanya à l'últim grau de vergonyosa decadencia!

Sempre ho hem vist que'l signe característich del rebaiament y de l'impotencia, és l'alulació. Quan las virtuts civicas són desconegudas, quan los homes y'ls pobles portan damunt seu l'estigma afrentós del esclavatge, lo sentiment de la propia dignitat desapareix y s'entronisa la hipocresia ab son natural seguici de falsos afalachs, de mentideras protestas de submissió envers los que han estat los primer causants de sas desgracias, convilantlos ab ayals demostracions à seguir impemponents la explotació que exerceixen.

Los homes y'ls pobles que valen, que tenen conciencia de lo que són y representan, que anyoran una vida

de llibertat y de progrés y inspiran los seus actes en la rahó y en la justicia, no van pel mon cercant almoynas que humilian, no vénen per un plat de lletias la seva dignitat. Per això mentres unas ideas s'enfonzan las otras s'enlayran, y per això precisament és cada dia més nombrós l'estol catalanista, mentres van aclarintse depressa y ben depressa las fileras dels elements caciquistas.

Per dirho d'una vegada: la conducta dignísima de l'Ajuntament de Tarragona, que no ha respost à cap criteri sectari ni egoista, y ha estat rector perfecte de la manera de pensar y de sentir del poble, ha merecut la aprobació y las alabansas de tothom. Al costat d'això, clara y eloqüent manifestat pel mateix poble ab actes que no deixan lloch à dubtes, ben poca cosa són y signifiquen las exclamacions de despit y las ridiculesas dels caciquistas que, per una de aquellas contradiccions que tant sovintejan en la vida humana, són lo element més perturbador d'aquesta ciutat, tot anomenantse *conservadors* y convensuts partidaris de l'ordre.

Indiferencia

No és d'ara, és de molt temps que las festas per qualsevol motiu celebradas al centre d'Espanya, no tenen lo més petit ressó à Catalunya. Lo nostre poble, per motius ben coneguts, ha arribat à tenir un coneixement perfecte de la realitat, y comprèn que no són propicis los temps ni és pas arribada l'hora d'entregarse à esbojarradas alegrías. La misèrrima situació del país, per una banda, y per altra'l negre pervenir que deixan entreveure las orientacions presas pels polítichs espanyols, convidan à la meditació quan no omplan lo cor de planyenta melangia. No és l'odi, no és la protesta, no és l'apassionament del sectari lo qu'inspira'ls nostres actes; és senzillament la poca confiança en los homes que regeixen l'Estat, los seguits desenganyats que proporcionan, lo complet descrédit en que han caygut sos procediments de govern.

Lo darrer sig'e, y molt especialment sa segona meytat, ha servit de profitosa ensenyansa. Hem vist en-sorrar monarquias, elaborar revolucions, cambiar formas de govern, y sempre'ls resultats han de estat los mateixos. De las lluytas fratricidas, de las dissencions polítichs, de las conspiracions y dels combats, moltas vegadas sangnants, entre unas y otras ideas, lo poble no n'ha tret res, absolutament res. Lo poder ha passat per diferents mans sense que s'haja notat lo cambi, à un govern dolent n'ha seguit un de pitjor, l'enderrocament d'un despotisme no ha servit més que pera enlayrar nous despotas... Es la historia la que aixís nos parla, y tots devèm acotar lo cap devant dels fets.

A tot això, y per lo que més directament fa referencia à Catalunya, afegeixis lo poch respecte que s'ha tingut à sas aspiracions, lo desitj clarament manifestat pels governants de anorrear sa personalitat, presonera entre las espessas mallas d'un centralisme embrutidor, y'ls esforços, fins ara, per fortuna, inútils, pera que esclatin en aquesta terra'ls odis y las lluytas de classe. Per altra part, malgrat contribuir nosaltres més que cap poble d'Espanya à las càrregas de l'Estat, de las esferas gubernamentals no n'havèm rebut més que agravis y vexacions. Lo desenrotll de las nostras energias, enloch de ésser favorecut per l'acció de l'Estat més aviat ha sofert contrarietats de tota mena, y si per excepció se'ns ha prestat l'auxili necessari, protegint, per exemple, nostra industria, no més privilegiada que la de las otras regions, en mil ocasions se'ns ha tret la almoyna, pera buscar arguments ab que probar lo nostre egoisme.

Totas aquestas causas y moltíssimas d'altras que podríam esmentar, han produhit sos naturals y llògichs efectes. Vingú primer l'allunyament de la vida pública, per part de aquells que de bona fe y enlluhernantse per la brillantor de certs principis, havían ingressat en los partits polítichs. Succedí després que'l renaixement literari català en plena creixensa, endressà'ls seus passos cap al terror de las reivindicacions catalanistas qu'inconscientment l'havían fet naixer. Y per desengany los uns, per ferma y arrelada convicció'ls altres, la gran majoria de catalans bastiren aquest mohiment salvador que té avuy importancia inmensa y ahont hi caben tots los criteris, totas las escolas y totas las opinions, perque no té per finalitat assolir lo poder en benefici d'uns quants, sino retornar al nostre poble la personalitat que li arreballaren ben injustament los antecessors dels qu'encara'ns governan.

Però l'efecte més general, lo que's fa més ostensible, és aquesta indiferencia completa y absoluta envers lo que ve del centre, indiferencia que's traslluheix à totas horas y d'una manera especial y eloqüentíssima, quan algún aconteximent desusat vé à marcar una nova era en lo desenrotll de la vida política espanyola. Prou s'afanyan allavors determinats elements, prou se mouhen y treballan cercant per tots los medis la cooperació dels que representan la veritable opinió pública, prou s'arriba més de un cop fins à la amensassa. No obstant, lo poble català resta quiet, callat, impassible, com si res notable ocorregués que, en poch ó en molt, puga influhir en son pervenir.

No hi ha dubte que l'indiferencia tan unánimement expressada parla més clar que totas las manifestacions que sia possible realisar. Si'ls que'ns governan saben interpretar rectament la voluntat del poble català, no'n necessitarán gayres més de probas pera convencers de la nostra manera de pensar, ben diferenta per cert de la que han tingut fins avuy los que han portat la nau de l'Estat pels intrincats viaranyos de la política espanyola.

A n'ells més que à ningú convé aprofitar las lliçons, si és veritat, com diuen sempre, potser més ab la boca que ab lo cor, que hi ha quelcom demunt del seu cap, quina conservació y quina vida'ls interessa més que la conservació y la vida propias. És hora de no perdre las ocasions, perque l'indiferencia, que significa sempre poch afecte, pot tornarse amor y pot convertirse també en hostilitat manifesta, segons sian los actes dels interessats. Convé que ho sàpigam.

PERE LLORET.

Tarragona 18 Maig 1902.

(De La Renaixensa).

QUE APRENGUIN

Als que defensèm l'autonomia de las regions dintre de l'Estat espanyol, nos han motejat de ximpls, visionaris, separatistas y no sabem quantas cosas més, com si'ls nostres ideals fossin una cosa may vista, esbojarrada y antinatural. Tal vegada ho siguin pels polítichs vividors y pels neulits de cervell que parlan de lo que no entenen ni saben; però pera los que treballan, pensan y estudian, l'autonomia és una esperansa positiva de regeneració.

Als que ja saben lo qu'és y significa'l sistema autonòmic, no cal convencels ab exemples pràctichs; però als que no hi veuen més enllà dels seus ulls ni en política ni en res, los hi recomanem la lectura del següent paragraf que retallèm d'una carta de Mèxich que ha publicat nostre estimat company La Renaixensa. Diu aixís:

«La causa de sa gran activitat—la de Mèxich—s'explica ab pocas paraulas, puig és l'efecte més natural de la orga-

nisació regional ó federativa. Totas las companyias mexicanas ó extrangeras que portan projectes beneficiosos al país troban en lo govern de cada Estat una ajuda ferma y segura pera realisarlos, manifestada diferentment segons las concessions facilitadoras, sino contribuint à la empresa ab sumas cuantiosíssimas. Qui estiga acostumat à la incalificable organizació y administració de l'Estat espanyol que entorpeix tota idea noble y gran, se sorprèn y's maravella à la vista d'un espectacle tot diferent com és lo de que à l'ombra d'una divisió senzillíssima, se mantenen inviolables las llibertats estatuhidas y troban en ella empenya y protecció totas aquellas empresas de distint caràcter que tendeixen à l'engrandiment y al progrés de sa patria. Tal Mèxich, que deixant à cada Estat lliure y soberrà de sas accions, establint que cada un arregli à mida de sas conveniencias, sas lleys y sos assumptos interiors ha vist creixer en onada jégant à tots ells, colcantse à considerable altura per lo sol fet que cada un ha pogut posar à l'alcans de sas necessitats totas sas energias, podent movilizarse sense lligams de cap mena. Aqueix és l'únic modo de formar ó reconstruhir las nacions; tenint cada un son lloch y deixant à sa conciencia la llibertat de sas accions y'l conquerirse son pervindre; llavors és quan los pobles coeixent sos drets y sos debers saben ferse esclaus de sí mateixos y sabent que son destí depèn de son propi esforç procuran ocupar dignament lo lloch que los correspon en lo concert universal. Las nacions que com Espanya s'aferrin à lo contrari proclamant en nom de sentiments caduchs la esclavitut comuna y que à crit de germanor s'ensetin llurs carns de tant que volen acostarse, aqueixas han d'enfonzarse necessàriament perque viuen desnivelladas y carregan tot son pes en la extremitat de sos idealismes vells y extravagants; y sos exageraments han d'ofegarlas, puig no tenen ayre suficient pera poder viure tan estretament.»

Ja ho veuen: à l'ombra d'una divisió senzillíssima y deixant que cada Estat com diuen allí, ó regió, com dihem aquí, establexi sas lleys à mida de llur conveniencia, Mèxich prospera y à ningú se li acut que tal sistema puga atentar à la integritat del Estat confederat, ans bé l'enforteix y l'enlayra y li assegura un pervindre esplendorós.

Los partidaris de la política rancia, que tot ho esperan del Madrid centralista, que vagin aprenent y estudiant, si és que'n saben.

Lo Dr. Alcover à Tarragona

L'ilustre viatger, de quina arribada à la nostra ciutat donavam compte en l'anterior número, aprofità sa estada en la mateixa pera visitar los nostres monuments, y fer un complet estudi de la Seu, de la que prengué numerosíssims datos pera una obra que té en preparació. Aquesta gran obra de l'arquitectura catalana lo deixà admirar y encantat de tal manera, qu'à mida que la anava recorrent y capint, la proclamava'l cap de brot de l'art arquitectònic de aquesta part de Catalunya.

Dissapte al matí's celebrà à la casa del Dr. Gibert, hont, com diguerem, s'hostatjava l'eminent patrici, una reunió dels colaboradors del Diccionari, qui li proporcionaren complets datos de la fonètica tarragonina.

A la tarde, igual que'l dia següent continuà l'estudi de la Seu, y després de visitar las autoritats, l'Associació Catalanista y Redacció de Lo Camp de TARRAGONA, algunas comunitats religiosas y distingits colaboradors de l'obra, diumenge à las cinch de la tarde, donà al local de la Arqueològica l'anunciada conferencia. La sala s'omplí de gom à gom, figurant entre'ls assistents lo més granat de la nostra gent intelectual y nombrosa representació del clero y alumnes de tots nostres centres decents.

Ocuparen la presidència, ab lo Dr. Alcover, los cooperadors del Diccionari, Rts: Dr. D. Joan Torra y D. Ramón Arrufat, lo Sr. Gibert y D. Joan Ruiz, corresponals en aquesta ciutat y D. Joan Poblet, qu'ho és à Montblanch.

L'esmentat Sr. Gibert pronuncià brèus y escayents mots de presentació de l'insigne conferenciant y totseguit prengué la paraula'l Dr. Alcover, de quin discurs sovint interrompt per los murmuris d'aprovació dels oyents, ne donem complet extracte en altre lloch d'aquest número. Lo Sr. Ruiz y Porta clogué l'acte ab quatre paraulas de gracias.

Seguidament y acompanyat del distingit historiador D. Emili Morera, visità'l Dr. Alcover lo Museu Arqueològich del que feu grans clogis.

Al vespre, fou obsequiat per diferents amichs ab un sopar íntim à la fonda de París, ahont passarem duas horas ben bonas en agradosa y cordialíssima conversa y tingerem nova ocasió d'admirar los pregons coneixements lèxichs de l'ilustre Vicari General de Mallorca.

A l'endemà, junt ab los nostres companys Srs. Gibert, Ixart y Oliva, lo Dr. Alcover marxà cap à Reus, pera continuar lo pelegrinatge que voluntariament s'és imposat à fi de interessar à tots los vers ayments de la Patria en la obra magna y trascendental del Diccionari de nostra hermosa llengua.

Deu donga à Mossèn Alcover llum y forsa pera portar à bona fi tan lloable empresa.

Lo preu de l'amistat

Recordis la bona acollida que'ls suïssos feren als soldats francesos de l'exercit de l'Est, quan, després d'una trista derrota, passaren lo collat de Itravers l'any 1871.

Dos amichs íntims, lo jefe de l'escuadró de Flavy y'l capitá Autresme, anaren à Neuchâtel pera esperar la completa curació dels ferits y la concentració de las forsas.

La major part dels seus companys militars, havían ja retornat à sa patria y's veyan impossibilitats de ferho: las sevas mullers, que tenian també íntima amistat, anaren à juntarse ab ells.

La senyora de Flavy anava acompanyada del seu fill de poch mesos, que portava per primera vegada al seu pare, perque'l petonejés.

La d'Autresme estava à punt de desocupar; y sens tenir en compte'ls avisos del metje, desafià la rigurositat de l'hivern per anar ab lo seu marit.

En los jorns de proba és quan s'arrelan las amistats veritables. Seguint en tot y per tot als seus respectius marits, passant las mateixas penas, sofrint las mateixas privacions, las duas donas, semblavantalment duas germanas quins cors se movian à un mateix impuls.

Lo capitá Autresme morí pochos dias abans de que fos mare la seva muller. Aquesta no li va pas sobreviure gayres: las fadigas, la pena, més que tot, havían alterat tant la seva salut que no pogué soportar aquell pas.

En sos últims moments, totas las sevas preocupacions eran pel seu fill que entrava en lo món en tant tristos moments.

—Amichs meus—digué ella al jefe de l'escuadró y à la seva muller—la meva esperansa tantsols està en vosaltres, que sou los amichs à qui puch confiar al meu Edmont: tinch parents molt lluny, ab los que he renyit ja fa temps; lo sol pensament de que ell podria anarhi à raurer, m'fa tremolar; li ensenyarian à aborrrir à la seva mare y l'educarian del modo que m'és tant odiós: preneu-lo y feune un home honrat, no me'l refuseu. Esperansa ab la vostra promesa moriré tranquila.

Emocionats, més que per las llàgrimas, per l'accent suplicant de l'agonizanta, los dos li prometeren cuydarse del seu fill, considerantlo igual que'l d'ells, sens distincions de cap mena.

La senyora d'Autresme sabia que cumplirian lo promès y morí resignada, fixant envers los dos esposos miradas plenas d'agrahiment.

Durant los anys que anaren passant, l'Enrich y Edmont, foren cuydats ab igual sollicitud; no's feya res per l'un que no'n participés l'altre; passavan los mateixos plahers, tenian los mateixos mestres y cap persona, per vista fina que tingués, hauria pogut senyalar ni una sola preferencia en las probas que rebían d'estimació y amor.

Lo senyor de Flavy ascendí à coronel alguns anys després; però, à causa de las

Xarop de hipofosfites CLIMENT

La llegítima marca "SALUD"

Srs. Climent y C.^a—Tortosa.—Molt senyors meus: Lo Nen X. de tres anys, sofria desde més de un any de una escrófula crónica. Cansat d'usar sens cap resultat quantas Emulsions y reconstituents se presenten a la meua clínica la Sra. D.^a N. N. afecta de Cloro-anemia, ab irregularitat en la menstruació, manca de gana y de forsa; vaig prescriureli lo Xarop Climent marca SALUD, y foren assombrosos los resultats, donchs, en poch temps cobra appetit y forsa y se li regularisaren las reglas.—Dr. Letamendi.

Srs. Climent y C.^a—Tortosa.—Molt senyors meus: Puch assegurarlos qu'en tots los casos d'Asthenia presentats a la meua clínica a causa d'afeccions genitalls provinents de la falta de fixesa de las visceras abdominals (Enteróptosis) lo Xarop Climent marca SALUD m'ha donat inmillorables resultats.—Dr. Gibert, Especialista en parts y malalties de la dona.

Exigeixis lo llegítim Xarop Climent SALUD, únich aprobat per la Real Academia de Medicina de Barcelona, puig s'en expén altre del mateix nom.

COLONIALS Y QUEVIURES DE Joseph Cardona

Fruyts colonials y conservas de totas classes. Vins, licors y xampanyes. Formatges, manteges, embutits, ceras, cafés, xocolatas, sucres y pastas pera sopa, etc.

Portalet, 1 y Plassa de la Font, 51.—Tarragona.

Maquinaria agricola, industrial y viuicola
Complet assortit en ferreteria
Marcell Vicens
APODACA, 27, TARRAGONA
Unich representant en aquesta provincia de l'important casa de Barcelona, Srs. Ignaci Sanpere y C.^a, constructors d'aradas y bógies pera fondas llauradas y demés màquines agricolas.

LA JOYA DEL CENTRE ESTABLIMENT DE BEGUDAS

JOSEPH RIOLA
22, RAMBLA DE SANT JOAN, 22
Se despaxan tota classe de vins y licors de las més acreditadas marcas a preus molt econòmichs.
Se serveix a domicili.

RELOTGERIA DE F. RIGAU
Baixada de Misericordia, 14 TARRAGONA



Gran assortit de rellotges de totas classes y preus. Taller de composturas.

La Menorquina

PASTELERIA Y CONFITERIA DE Ramon Montserrat
Major, 32, cantonada al del Abad Tarragona

Aquest establiment ofereix al públich y més de tot lo relacionat ab sa classe la especialitat en guirlaxes del Pilar y Belgas.—Cafés torrats diariament.—Xerez y Xampanyes de totas marcas.
Se serveixan bodas y bateigs

Gran fabrica de braguers
24, Unió, 24

Hernadios (TRENCATS)
Aquest establiment compta ab los avencos mes moderns y practichs que la ciencia requereix pera la construcció y aplicació de tota classe de braguers y d'aparells ortopédichs. Especialitat en lo braguier Articular Regulador Sistema Montserrat y ab lo tractament de las trenaduras.

Grans existencias en braguers de goma pera la curació radical de las trenaduras congénitas y adquiridas de l'infancia y tot lo concernent a Cirujia y a Ortopedia.
Casa recomenada per tots los senyors metes que dan tingut ocasió de conèixerla, tant per los gèneros de son catàlech com per los preus reduhuts.

PERE MONTSERRAT, Unió, 34.—TARRAGONA

BOTIGA DE VARIS GENEROS

J. GUÉLL
39, Major, 39.—TARRAGONA
Capas de 3 a 15 duros
Gran existència en capas de classe superior ab elegants y variadas giras a preus de fabrica.

Ademés hi ha un complet assortit de gèneros pera senyoras y senyors, propis de la present estació.

Camiseria, sastreria y gèneros de punt. Mundos, parayguas y cotillas.
Llensols de cotó, de 8 pams ample per 13 y 1/2 de llargh, a 10 rals un.

Tancat los dias de festa
39, Major, 39.—TARRAGONA

Emulsió Nadal
ES LA MILLOR

Unica que conté un 80 per 100 d'oli pur de fetge de bacallá y glicero-fosfats y hipofosfites de cals y de sosa. Aprobada y recomenada pel Colegi Medich oficial de Barcelona y analicet per Dr. Bonet, catedratic de Farmacia a l'Universitat de Madrid. Es aliment, lleminadura y medicament tònic y estimuland del desenrotlló físich; aumenta la secreció de la llet; ajuda la creixensa dels ossos y l'trencar las dens; d'efectes positius en las embraçadas y en l'infancia. Es crema clara, blanquissima y la mes agradable (s conserva sempre.)

Cura la tos, catarros, bronquitis, tisis, escrófulas, hinfatisme, raquitisme, debilitat, poar, reumatisme, diabetes etc., etc.

Rebutjar las similars y estrangeras, que no receptan. despaxans ni prenen los bons espanyols. De venda, en totas las farmacias.

Depòsit: Dr. Andrea. L. Gaza Barcelona G. Garcia, Martin y C.^a y Fernandez, 4, Madrid y en totas las capitals y poblacions importants, M. Nadal, Tarragona.

Pianos

de las acreditadas fabricas de Chas-saigne freres, Ortiz y Cussó.
Armoniums y tota classe d'instru-ments de música.
Se'n llogan de nous y usats a preus convencional, desde 10 pessetas al mes.

S'afinan y componen tota mena de instruments de música a preus reduhuts.
Antich y acreditat magatzem de música de

Lo Dr. J. Jordán

DENTISTA
Té l'honor d'ofèrir a sos nombrosos clients y al públich en general, lo Gabinet Odontològich que ab los millors avencos de la Odontologia moderna ha establert a

Barcelona, Passeig de Gracia, 4, 1.er (cantonada al carrer de Caspe, junt als teatres Tivoli y Novetats) y fentoshi aixis mateix avinent que opera tots los dilluns a REUS en sa antiga clinica dental

Plassa de Prim, núm. 2, primer pis
DE LAS 9 DEL MATÍ A LAS 5 DE LA TARDE

Labors agricolas a vapor

En la Redacció y Administració de L'Art del Pagés, Primpesa, 11, principal, 1.^a, Barcelona, se donará rahó de las condicions econòmichs pera desfondar terrenos pera l'cultiu de vinya y altrás plantas, per medi dels aparatos més perfeccionats que's coneixen fins avuy.

Per informes dirigirse a D. Francisco X. Tobella, qui facilitarà notas de preus per desfondar desde un a tres pams de fondaria.

Calafacció per petroli

Economia Comoditat
BON CALOR SENS OLOR
Higiene ni perill
Calorifer DITMAR
PR: 15 PESSETAS PER TOTA ESPANYA
MARIÁN CLANXET
Carrer de la Unió, 14, Tarragona

Farmacia Plana
al costat de la antiga
CASA FIGUERAS
REAL, 6.—Tarragona

Provista de medicaments moderns adquirits d'origen.—Complet assortit de medicació pera curas antisépticas.—Especialitats nacionals y extrangeras.
Ayguas minero-medicinals
TARRAGONA

Drogueria Plana

Antiga casa Figueras
Real 6, cantonada Rebolledo 20
En aquesta casa trobará la industria, la agricultura y las arts, un complet surtit de drogas, sulfat y primeras materias pera abonos ab riquesa garantida y de importació directa.

PREUS LIMITATS VERITAT
Sofre FLORESTILLA de la millor marca
TARRAGONA

TOTHOM FOTÓGRAF

Á LA CASA DE DROGAS Y PRODUCTES QUÍMICHS DE SEBASTIA CARDONA

Trobaran los aficionats a la fotografia un assortit complet de cambras, trespeus, cubetas, prempsas escorredoras, d'apoyas, fumadors, calibres, fanals de varias formas, cartolinas, paper citrat Lumiere, paper bromurat llfort, placas porcellanas, targetas postals sensibles, estereoscops y vistas estereoscópicas y bany viratge combinat
Dipositari del paper brillant Gelatina citrat de plata y albumina marca «Tambour».

Cambra instantánea. Llamp exprés	9 per 12 ab 12 chasis	70 pessetas
"	9 per 12 ab 6 "	45 "
"	9 per 12 ab 12 "	100 "
"	9 per 12 ab 6 "	40 "
"	6 1/2 per 9 ab 6 extra	13 "
"	9 per 12 "	70 "
"	9 per 18 "	110 "

Exprés minimum 6 1/2 per 9 ab 6 "

REVELADOR CARDONA

Unich en sa classe per ser lo més ràpit, no s'altera ni taca
PREUS SENS COMPETENCIA
SE DONAN INSTRUCCIONS.—LABORATORI A DISPOSICIÓ DELS CLIENTS
APODACA, 27, Y PLASSA D'OLOZAGA, 9, TARRAGONA

EXCELCER
En Llanas ven uns paraigues de semi-seda y cutó, de color inalterable y teixit tantissim bó, que resisteix tota proba al devall d'un canaló.

Ademés, també té uns vanos ab uns pintats tan rebóns, que ni Rafael ni Murillo los podrian fer milló, apropiat per regalos; causan gran admiració.

Trobaran també sombrillas y un gran assortit de bastions, parassols de totas menas que son mol, barato y bons.

Millor dit: no ya cap casa en tan bonas condicions.
26, COMTE DE RIUS, 26

CLINICA DENTAL

D. FULGENCI AGUSTÍ ALEU
PROFESSOR-DENTISTA
Unió, 44, pral.—Tarragona
Curació prompta de las malalties de la boca y dents. Extraccions sense dolor.
Orificacions, empastaments y tota classe de obturacions.
Construcció de dents, dentaduras y aparells de totas classes y empleo de tots los anestessichs coneguts.

Joan Ruiz y Porta

Procurador
Méndez Núñez, 16, 2.^a—TARRAGONA

La veritable propaganda

és farà usant tots los catalans l'inmillorable Paper de fumar CATALUNYA.

Negoci lucratiu

Venda de varias participacions, de la societat tarragonina Pedrol y Companyia, domiciliada en aquesta ciutat y dedicada a l'extracció de materias fecals, pel sistema «INODORO».

Darán rahó a l'Administració d'aquest setmanari.

CONFITERIA

DE Joan Serra
23, COMTE DE RIUS, 23
En aquest antich y acreditat establiment hi trobaran un gran assortit de dolços exquisits y vins y licors del país y extranger de totas classes y preus.
Serveys complets pera casaments y bateigs.

SABATERIA

DE Teresa Salas
MAJOR, 8 (Cantonada al carrer de Caballers)
Gran assortit de calsat negre y de color. Preus baratissims.
Especialitat en los calsats a mida.

ANTIGA casa Figueras

Real 6, cantonada Rebolledo 20
En aquesta casa trobará la industria, la agricultura y las arts, un complet surtit de drogas, sulfat y primeras materias pera abonos ab riquesa garantida y de importació directa.

PREUS LIMITATS VERITAT
Sofre FLORESTILLA de la millor marca
TARRAGONA



Serveys de la Companyia Transatlántica DE BARCELONA

Línias de Cuba y Méjich.—SERVEY DEL NORT.—Lo dia 16 de Maig sortirà de Bilbao lo 19 de Santander y'l 20 de Coruña, lo vapor Alfonso XIII directament pera Habana y Veracruz. Admet passatge y càrrega pera litorals de Cuba y pera Costafirme y Pacífich ab trastord a Habana al vapor de la línia de Venezuela-Colombia, y pera Santo Domingo y San Pedro de Macoris, també ab trastord a Habana.

SERVEY DEL MEDITERRANI.—Lo dia 25 de Maig, sortirà de Barcelona, y'l 30 de Cadiz, lo vapor Buenos Aires directament pera Nova York, Habana y Veracruz. Combinacions pera distints punts dels Estats Units y litorals de Cuba. També s'admet passatge y càrrega pera Puerto Plata, ab trastord a Habana.

Línia de Venezuela-Colombia.—Lo dia 11 de Maig sortirà de Barcelona, y'l 13 de Málaga y'l 15 de Cadiz lo vapor Montevideo directament pera Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanita Puerto Cabello y La Guayra, admetent passatge y càrrega pera Veracruz ab trastord a Habana. Combina el ferro-carril de Panamá ab las companyias de navegació del Pacífich pera quals ports admet passatge y càrrega ab billets y coneixements directes. Combinació pera litoral de Cuba y Puerto Rico. S'admet passatge y càrrega pera Puerto Plata ab trastord a Puerto Rico y pera Santo Domingo y San Pedro de Macoris, ab trastord a Habana.

Línia de Filipinas.—Lo dia 24 de Maig sortirà de Barcelona, havent fet las escalas intermitjas, lo vapor Antonio López directament pera Port-Said, Suez, Aden, Colombo, Singapore y Manila, servint per trastord los ports de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japó y Australia.

Línia de Buenos Aires.—Lo dia 2 de Maig sortirà de Barcelona, l'13 de Valencia, l'15 de Málaga y'l 17 de Cadiz lo vapor Reina M.^a Cristina directament pera Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Admet passatge y càrrega pera Rio Janeiro, Santos, Punta Arenas, (Chile), Coronel y Valparaíso, ab trastord a Cadiz al vapor de la Línia del Brasil.

Línia de Canarias.—Lo dia 17 de Maig sortirà de Barcelona y'l 22 de Cadiz, lo vapor M. L. Villaverde directament pera Casablanca, Mazagán, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, retornant per Cádiz, Alacant, Valencia y Barcelona.

Línia de Fernando Poó.—El dia 25 de Maig sortirà de Barcelona y el 30 de Cadiz, lo vapor San Francisco pera Fernando Poó, ab escalas en Casablanca, Mazagán y altres ports de la Costa occidental d'África y Golf de Guinea.

Línia de Tanger.—Sortidas de Cádiz: dilluns, dimecres y divendres.
Sortidas de Tanger: dimars, dijous y dissabtes.
Pera més informes dirigirse a son agent D. Emili Borrás

Y'L MES ECONÓMICH

Ab lo bech AÜER

DESCONFIIIN DE LAS IMITACIONS
Pera la venda y conservació dels mecheros dirigirse al representant
Marian Clanxet, CARRER DE LA UNIO, 14, Tarragona

SOCIETAT GIMNASTICA

higiénica y hidroterápica nocturna (9 a 12 nit)
DIRIGIDA PER LO PROFESSOR TITULAR TOMÁS MARTÍ Y FILL, EN SON GRAN ESTABLIMENT, RAMBLA DE SANT JOAN, 38, ENTRADA PER LA FATXADA LATERAL O PER LO CARRER D'ADRIA

Títul de soci 5 ptas.
Per un any..... 15 »
Quotas que's Srs. Socis podran satisfacer lo dia del seu ingrés o durant los quatre primers mesos a rahó de cinch pessetas.

En iguals condicions s'admeten abonats anuals a 25 pessetas poguent disfrutar del gimnassi desde las vuit del matí a darrera hora de la nit; excepció de la classe especial y reservada al sexe femení.
Edat mínima 20 anys.

CLINICA

de malalties de la mare, vias urinarias y cirugía general

Dr. B. Esteban Lahoz

EX ALUMNE INTERN (PER OPOSICIÓ) DEL HOSPITAL CLINICH DE SARAGOSSA, EX AJUDANT OPERADOR DELS REPUTATS CIRURGIAMS DRS. LOZANO, QUINTERO Y CENZANO, PREMIAT PER L'ACADEMIA D'HIGIENE DE MADRID, ETZ., ETZ.

Consulta a Reus, de 11 a 1 y de 6 a 8.—Arrabal de Santa Ana, 10, segón.
A Tarragona, de 3 a 5.—Carrer de la Unió, 17, entresol (a casa Barba).

Fábrica de Gel

DE EMILI TURRÓ
SANT MIQUEL, 31, TARRAGONA
Se recomana per la baratura dels preus y la promptitud del servey a domicili.

GABINET Y CLINICA DENTAL

DE A. PONS ICART
SAN AGUSTI, NUM. 21, PIS SEGÓN, TARRAGONA
Tractament especial de las malalties de las dents y genivas.
Extracció de dents, caxals y arreís sense dolor.
Especialitat en emplastes, emplomaduras y orificacions.
Perfeccionament en la construcció de pessas y dentaduras de totas classes.

Serveys de la Companyia Transatlántica DE BARCELONA

Línias de Cuba y Méjich.—SERVEY DEL NORT.—Lo dia 16 de Maig sortirà de Bilbao lo 19 de Santander y'l 20 de Coruña, lo vapor Alfonso XIII directament pera Habana y Veracruz. Admet passatge y càrrega pera litorals de Cuba y pera Costafirme y Pacífich ab trastord a Habana al vapor de la línia de Venezuela-Colombia, y pera Santo Domingo y San Pedro de Macoris, també ab trastord a Habana.

SERVEY DEL MEDITERRANI.—Lo dia 25 de Maig, sortirà de Barcelona, y'l 30 de Cadiz, lo vapor Buenos Aires directament pera Nova York, Habana y Veracruz. Combinacions pera distints punts dels Estats Units y litorals de Cuba. També s'admet passatge y càrrega pera Puerto Plata, ab trastord a Habana.

Línia de Venezuela-Colombia.—Lo dia 11 de Maig sortirà de Barcelona, y'l 13 de Málaga y'l 15 de Cadiz lo vapor Montevideo directament pera Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanita Puerto Cabello y La Guayra, admetent passatge y càrrega pera Veracruz ab trastord a Habana. Combina el ferro-carril de Panamá ab las companyias de navegació del Pacífich pera quals ports admet passatge y càrrega ab billets y coneixements directes. Combinació pera litoral de Cuba y Puerto Rico. S'admet passatge y càrrega pera Puerto Plata ab trastord a Puerto Rico y pera Santo Domingo y San Pedro de Macoris, ab trastord a Habana.

Línia de Filipinas.—Lo dia 24 de Maig sortirà de Barcelona, havent fet las escalas intermitjas, lo vapor Antonio López directament pera Port-Said, Suez, Aden, Colombo, Singapore y Manila, servint per trastord los ports de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japó y Australia.

Línia de Buenos Aires.—Lo dia 2 de Maig sortirà de Barcelona, l'13 de Valencia, l'15 de Málaga y'l 17 de Cadiz lo vapor Reina M.^a Cristina directament pera Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Admet passatge y càrrega pera Rio Janeiro, Santos, Punta Arenas, (Chile), Coronel y Valparaíso, ab trastord a Cadiz al vapor de la Línia del Brasil.

Línia de Canarias.—Lo dia 17 de Maig sortirà de Barcelona y'l 22 de Cadiz, lo vapor M. L. Villaverde directament pera Casablanca, Mazagán, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, retornant per Cádiz, Alacant, Valencia y Barcelona.

Línia de Fernando Poó.—El dia 25 de Maig sortirà de Barcelona y el 30 de Cadiz, lo vapor San Francisco pera Fernando Poó, ab escalas en Casablanca, Mazagán y altres ports de la Costa occidental d'África y Golf de Guinea.

Línia de Tanger.—Sortidas de Cádiz: dilluns, dimecres y divendres.
Sortidas de Tanger: dimars, dijous y dissabtes.
Pera més informes dirigirse a son agent D. Emili Borrás

ANTIGA COOPERATIVA DE Joseph Domenech (á carrech d'Anton Verdú)
Acreditat establiment de comestibles de superior qualitat; cafés, sucres, formatges, conservas; sigróns, fessols, mantega, xocolata, pansas, olis, galetas, espelmas, pastas pera sopa y altres especies. Preus baratissims.
Carrer de S. Francesch, núm. 21

Las que vulgan treballar per sa casa y per tot l'any, poden dirigirse a Joseph Soliano, tenda de robes, carrer de Merceria, 6, sota las Voltas.—Tarragona.

CONFITERIA

DE CABRÉ GERMANS
34, Carrer Major, 34, Tarragona
En aquest establiment s'hi trovará un gran assortit de galetas, vins y licors de totas classes, tant del país com del estranger a preus sumament r. Juhtis.

Especialitat en encàrrechs pera casaments y bateigs. Avisant ab anticipació s'elaborarán los exquisits dolços inglesos BATS VICTORIAS y LOCH JANOHAS. Especialitat en el saborós pastel ESPOA-RUS

SABATERIA

DE Francesch potau

Rambla St. Joan, 52.—Tarragona
Calsat a mida
Perfecció
Baratura
Promptitud

Rambla St. Joan, 52.—Tarragona

Lo Camp de Tarragona

SETMANARI CATALANISTA
Redacció y Administració: Rambla St. Joan, 50, 1.^a

Tarragona, trimestre..... 1 pesseta
Fora..... 1 »
Extranger..... 2 »
Número d'avuy..... 10 céntims

Aygua naf SERRA

Aquesta triple aygua de flors de taronger, de perfumada, y deliciosa aroma está elaborada ab la tendre, fresca y escullida del taronger agre y's vend en botellas de 1/4 de litre al preu d'una pesseta.
Al engrós importants descomptes. Farmacia y laboratori de A. Serra—Reus
A la menuda: Farmacia del Centro.—Tarragona.—Demandar AYGUA NAF SERRA